

■ Paris, du 3 juin au 30 septembre

**Exposition de Jansem** "Paysages, peintures et dessins de 1933 à 2007", galerie Matignon, 18 avenue Matignon, 8<sup>ème</sup>. Tél. 01-42-66-60-32 contact@galeriematignon.com

■ Meyzieu, dimanche 5 juillet

**Fête champêtre** pour fêter la victoire de la bataille de Khanassor à partir de midi, avec la participation du chanteur Harout Zénian accompagné de l'orchestre Ararad. Buvette, buffet de spécialités arméniennes, stands de jeux et tirage de tombola ; organisée par la FRA dachnaksoutioun, région centre France, la FRA Nor Seround, la FRA Badanis et la CBAF au centre aéré Marcel Bertone, rue du Trillet. Entrée libre. Tél. 04-78-31-79-76.

■ Charvieu, Pont-de-Cheruy, dimanche 5 juillet

**Grande fête champêtre** à partir de 14h, buffet, buvette, animation Lévon ; organisée par la paroisse et la MCA au clos de l'église, place du 24 Avril 1915 à Charvieu.

■ Marciac (32), du 7 au 21 juillet

**Exposition de toiles "L'étrange histoire d'A."** d'Annie Kurkdjian à la galerie A l'âne bleu, ruelle à l'angle du 19 rue Saint-Pierre, vernissage mercredi 8 juillet à partir de 19h. Ouvert tous les jours de 15h à 19h. Tél. 06-87-54-70-17 ane.bleu@orange.fr

■ Saint Leu Desserent (60), dimanche 12 juillet

**Pique nique annuel**, petit déjeuner à 10h, déjeuner à partir de 12h ; organisé par l'association Soup Khatch Tebrevank dans la base de loisirs. Ambiance assurée. Tél. Vahram : 01-43-78-26-36, Nishan : 01-30-21-15-15.

■ Saint-Michel l'Observatoire (04870), vendredi 17 juillet

**Concert du maître du doudouk Levon Minassian** "Les murmures du vent" à 19h en l'église Haute romane du XII<sup>ème</sup> siècle au sommet du village, proche de Forcalquier (accès facile par l'autoroute via Manosque à 15 km) avec Roselyne Minassian (voix), Jean-Pierre Nergaragian (kamanche), de l'ensemble Djivini), Pedro Aledo (guitare, voix), Serge Arribas (clavier). Entracte autour d'un verre dans le jardin du Prieuré de Saint-Michel (panorama sur le pays de Forcalquier, la montagne de Lure, les Alpes et le Luberon) ; seconde partie du concert dans l'église éclairée aux chandelles. Entrée individuelle : 25 €, nombre limité de places dans l'église, réservation : 06-07-42-76-37 prieure-saint-michel@orange.fr/http://www.avignon-et-provence.com/jardin-prieure-saint-michel

■ Du 30 juillet au 28 août : Artsakh

**Campagnes 2009 de l'organisation Terre et Culture** Restauration du service de gynécologie-obstétrique et des services administratifs au 3ème étage de l'hôpital de Chouchi. Programme conduit en collaboration avec l'UMAF Lyon. Le séjour de 4 semaines : 1 200 tout compris. Rens. et inscriptions : Gayané Mussalian : 06-73-58-24-41 mumuthefirst@hotmail.fr Chouchane Pilibossian : 06-27-92-49-71 chouch93@free.fr Terre et Culture Belgique (Bruxelles) : 0032 26 40 63 01. Terre et Culture Grande-Bretagne : Londres : 0044 207 486 053.

■ Du 1<sup>er</sup> au 22 août

**Séjours La Source** Pour familles, programme : baignades, baignades, activités sportives. Inscription pour les séjours débutants entre le 1<sup>er</sup> et le 14 août : pasteur Gilbert Léonien, 31 rue Calais, 13012 Marseille, tél. 04-91-93-41-22 (après 19h) gilbert.leonien@lasource.asso.fr aumônerie : évangéliste Sarkis Baroudjian. Inscription pour les séjours débutants à partir du 15 août, Boros Haladjian, 8 avenue Salvador Allende, 69100 Villeurbanne. Tél. 04-78-89-28-07 (après 19h) boros.haladjian@lasource.asso.fr aumônerie : pasteur Jean Agopian. association@lasource.asso.fr

■ Venise, du 3 au 19 août

**Cours intensif d'été de langue et culture arméniennes** Les cours intensif d'été de langue et culture arméniennes de l'université de Venise, en collaboration avec l'association Padus Araxes, aura lieu du 3 au 19 août. Demandes à adresser personnellement et par écrit avec n° de tél., de fax et de poste électronique. Age mini : 18 ans, niveau : débutants absolus aux avancés. Assiduité obligatoire, initiatives culturelles variées (doudouk, danse, cuisine arméniennes). Inscription : 690€ (équivalent en d'autres devises). 500€ doivent être versés à l'avance. Le reste devra être réglé le jour même de l'arrivée. Tout chèque doit être couvert par la banque et émis sur une banque italienne associée. Ne pas faire des virements bancaires. Chèques et mandats-poste internationaux doivent être émis au nom de Associazione Padus-Araxes et adressés à Assoc. Padus-Araxes - c/o Dipt. Studi Eurasiatichi - S. Polo 2035 - 30125 Venezia (Italia). Logement dans une maison de l'étudiant à Venise, prix : 820€ pour une chambre individuelle, 610€ pour une chambre à deux. Chaque repas : 8€ à payer sur place. Pour informations, envoyer un fax au +39.041.2414448 ou un E-m à daniela@padus-araxes.com Dans l'urgence appeler +39.041.2414448 lundi et jeudi matin de 9h30 à 12h30 ou +39.347.4562981 mardi, mercredi et vendredi soir de 20h à 22h (heure italienne).

■ Cannes, dimanche 9 août

**Gala annuel de bienfaisance** à 20h30 animé par Alexandre Shirinyan et son orchestre ; organisé par l'Union des Arméniens de Cannes et de ses environs sur la plage le Goeland sur la Croisette (face rue du cdt André). Participation aux frais : 75 /personne. Tenue correcte exigée. Rens. et réservations : Gaspar Kayadjanian : 06-13-40-73-98 ou 04-93-45-37-03, Irène Halladjian : 04-93-68-92-25. Réservations à confirmer avant le 3 août par chèque à l'ordre de : Union des Arméniens de Cannes. Adressez votre règlement : Les jardins de l'Etoile bât. B45, 44 avenue Franklin Roosevelt 06110 Le Cannet.

■ Aix-les-Bains, vendredi 14 août

**Récital de Karine Vartanian** à 20h30 "Les chefs d'œuvre du piano" : 1<sup>ère</sup> partie : "Avé Maria" Schubert - Liszt, sonate "pathétique" Beethoven, 2ème rhapsodie hongroise n° 2 Liszt, "La Campanella" Paganini - Liszt, 2ème partie : Ballade sol mineur Chopin, sonate "La tempête" en ré mineur Beethoven, Scherzo op. 31 n° 2 si bémol mineur Chopin ; organisé par l'association Art'Vest au palais des Congrès. Art'Vest, 9 avenue du Petit Port. Portable : 06-31-84-66-03, fax : 04-79-34-26-21. Billeterie en vente sur différents sites : FNAC, Carrefour, Hyper U, Géant Casino, office du tourisme et auprès des membres de l'association ou à son siège, courriel : kevkov.vartanian@neuf.fr site : karinevartanian.free.fr

■ Douarnenez (29), du 22 au 29 août

**32<sup>ème</sup> festival de cinéma "Peuples du Caucase"**, inauguration le vendredi 21 août à 18h, samedi 29 août à 10h, rencontre avec Eric Hazan, auteur et éditeur et les éditions La Fabrique au 13 rue Michel le Nobletz. Tél. 02-98-92-09-21, fax : 02-98-92-28-10 www.festival-douarnenez.com (grille horaire des films en juillet. Office du tourisme : 02-98-92-13-35 www.douarnenez-tourisme.com

■ Le Raincy, rentrée scolaire 2009 à école Tebrotzassère

Cycle complet de la maternelle à la 3ème incluse, primaire et collège entièrement sous contrat avec l'Etat, maternelle hors contrat, salle informatique, laboratoire physique chimie, ateliers de théâtre, presse, cinéma, chorale, danse arménienne, langues enseignées : arménien, anglais, allemand, espagnol, association sportive section foot, transport assuré par

autocar suivant les possibilités. 1 Bd du Nord, carrefour d'Arménie. Inscriptions sur rendez-vous au : 01-43-81-01-72 ou 01-43-01-12-58. direction@tebrotzassere.com

■ Lyon, rentrée scolaire 2009 à l'école Markarian-Papazian

Les inscriptions pour la rentrée de septembre 2009 sont ouvertes. Elles concernent les enfants nés en 2006, 2005, 2004. Prendre rendez-vous avec Mme Debay au 04-78-62-28-85.

■ Marseille, rentrée scolaire 2009-2010 à l'école Hamaskaïne

Les inscriptions à l'école privée, enseignement franco-arménien de la maternelle à la terminale sont ouvertes, possibilité d'inscription en cours de scolarité (primaire-collège-lycée). Rens. et rendez-vous au 04-91-93-75-25, 60 bd Pinatol 12<sup>ème</sup>. www.hamaskaïne-france.com

■ Paris, rentrée scolaire 2009

**La rentrée scolaire de l'école hebdomadaire de la Croix Bleue des Arméniens de France**, section de Paris Archalouïs Thathéossian aura lieu le 19 septembre 2009 à 14h30 : maternelle, primaire, secondaire, bac, BTS, cours d'histoire, adultes, chants, danses, théâtre. Les cours ont lieu les samedis à partir de 14h30, 17 rue Bleue 9ème ; métro Cadet, bus : 26, 32, 42, 43, 85. Inscription et informations sur place les samedis après-midi. Tél. 01-42-46-88-36 ou le soir (20h - 21h30). Brigitte : 01-45-79-78-97, Alice : 06-03-33-06-70.

■ Inscriptions pour l'été 2009

**Programme moderne d'apprentissage de l'arménien** : l'UGAB a le plaisir d'annoncer l'ouverture des inscriptions pour l'été 2009 à l'institut virtuel arménien, nouveau programme d'apprentissage sur Internet. Ainsi, dans le monde entier, 16 cours seront offerts lors de cette période couvrant les 3 sujets principaux : la langue arménienne pour les débutants (orientale et occidentale) et l'histoire de l'Arménie. Chaque cours sera enseigné en une des 6 langues : l'arménien occidental et oriental, anglais, français, russe et espagnol, fin des cours le vendredi 14 août. Pour l'inscription, visiter le site www.avc-agbu.org, créez votre compte afin de déposer votre dossier de candidature, pour accéder aux cours. Pour plus d'informations, contacter par e-mail : info@avc-agbu.org

■ Paris, cours d'arménien

**Cours intensifs d'arménien du 19 septembre 2009 au 16 janvier 2010**, avec l'association Machtotz pour la défense de la langue arménienne : 1<sup>er</sup> niveau pour non arménophones, un stage de 50 heures, le samedi matin de 9h à 12h (sabatisme exclu). Ces cours s'adresseront aux débutants de 8 à 70 ans. Les élèves francophones seront capables de parler ainsi que lire et écrire l'arménien. L'enseignement est assuré par Hilda Kalfayan-Panosian. Les cours de 2<sup>ème</sup>, 3<sup>ème</sup> et 4<sup>ème</sup> niveaux continuent le samedi entre 12h et 15h du 19 septembre 2009 à fin juin 2010. Les nouveaux élèves sont acceptés après un test de niveau. Rens. et inscriptions : 01-47-50-97-51.



**Le Saint Laurent Restaurant**  
Ouvert du lundi au samedi  
11h45/14h30 et 19h30/23h00  
Dimanche groupe sur réservation  
• Soirées à thème • Pizza à emporter  
82 rue Béchevelin - 69007 LYON  
Té : 04 78 58 39 40  
Fax : 04 78 58 75 15  
E-mail : saintlaurent@orange.fr

France Arménie  
créé en avril 1982

17 Place de la Ferrandière  
69003 Lyon  
Adresse de correspondance  
Tél : 04 72 33 24 77  
Fax : 04 72 34 59 05  
e-mail : contact@france-armenie.fr  
site web : www.france-armenie.net

Edition FRANCE-ARMÉNIE COMMUNICATION

Fondateurs : Mhram Amtablian, Kévork Képénékian, Jules Mardrossian, Vahé Muradian  
Directeur de la publication : Laurent Leyeikian

Collaborateurs de ce numéro (langue française)

Arminé Adjarian, Paul Adjarian, Maral Assadourian, Zmrouthe Aubozian, Ara Babanian, Florence Gopikian-Yérémián, Varoujan Mardikian, Rash Brax, Vahé Ter Minassian, Tigrane Yégavian.

Pages en langue arménienne Rédacteur en chef adjoint

Arminé Adjarian  
Collaborateurs de ce numéro (langue arménienne) Sirvart Saboundjian.

Secrétaire de rédaction et conception graphique

Véronique Sanchez-Chakérian  
Responsables régionaux Paris Varoujan Mardikian Lyon Zmrouthe Aubozian

Régie publicitaire : CEPIA

(Centre de presse et d'informations arméniennes) Gérante : Maral Assadourian Commercial région parisienne : Franck Mouradian 06 24 45 58 52 franck.mouradian@france-armenie.fr

Commercial région lyonnaise :

Thierry Glasson 06 83 89 22 71 thierry@france-armenie.fr

Abonnements

04 72 33 24 77 Imprimerie BRAILLY - St Genis Laval Commission Paritaire des Publications et Agences de Presse n° CPPAP : 1110G87300 Reproduction interdite de tout article, photo ou document sans l'accord de l'administration du journal. La rédaction n'est pas responsable des documents qui lui sont adressés spontanément.